

Экспликация концепта «патриотизм» в мировых культурах: сопоставительный анализ

Explication of the Concept of «Patriotism» in World Cultures: A Comparative Analysis

DOI: 10.12737/2587-9103-2025-14-6-36-44

Получено: 17 октября 2025 г. / Одобрено: 25 октября 2025 г. / Опубликовано: 26 декабря 2025 г.

Н.Е. Медведева

Доцент, канд. филол. наук, доцент кафедры теории преподавания иностранных языков, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, Россия, 119234, Москва, Ленинские горы, 1, стр. 13–14, e-mail: nemedvedeva@list.ru
<https://orsid.org/.0000-0001-6743-3853>

N.E. Medvedeva

Associate Professor, Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor of Department of Foreign Language Teaching Methodology, Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University, 13–14 build, 1, Lenyn Hills, Moscow, 119234, Russia, e-mail: nemedvedeva@list.ru
<https://orsid.org/.0000-0001-6743-3853>

Аннотация

Несмотря на широкое изучение категориального состава лингвокультурологии, сопоставительный анализ языкового и речевого выражения концепта «патриотизм» в неблизкородственных лингвокультурах не получил достаточно полного освещения. Статья посвящена анализу совокупности интегральных и дифференциальных признаков данного концепта в языковом сознании носителей английского, китайского и русского языков, позволяющих судить об особенностях национального менталитета представителей указанных культур. Материалом исследования послужили толковые, энциклопедические словари английского, китайского и русского языков, а также инаугурационные речи лидеров Китая, России и США. Применение метода корпусного анализа и описательно-сопоставительного метода позволило выявить множество схожих характеристик концепта, принадлежащего к числу непререкаемых констант в изучаемых культурах. Вместе с тем его интерпретация в инаугурационном дискурсе Китая и России имеет больше точек пересечения, тогда как его реализация в политическом дискурсе США, отражая ценностную систему американских граждан, в большей степени политизирована. Кроме того, было отмечено расширение смыслового наполнения у данного концепта в российском инаугурационном дискурсе.

Ключевые слова: политическая повестка, языковая картина мира, инаугурационная речь, властный дискурс.

Abstract

Despite the vast literature on the categorical composition of cultural linguistics, a comparative analysis of the linguistic and speech realisation of the concept "patriotism" in non-related cultures has not received sufficient coverage. The article aims at a comprehensive study of integral and differential features of the given concept as a fragment of the linguistic world picture to get insights into the national mentality peculiarities of the American, Chinese and Russian native speakers. The research is based on the lexicographic interpretations of the word 'patriotism' presented in explanatory and encyclopedic dictionaries of the English, Chinese and Russian languages, which clarifies the modern semantic embodiment of the concept. The article also includes the analysis of the concept manifestation in the inaugural address of the Chinese, Russian and American political leaders. The study employed corpus analysis and descriptive-comparative methods. The analysis suggests that the concept in question is a well-thought-out mental unit represented in the linguistic consciousness by a wide variety of conceptual features common for the American, Chinese and Russian non-related cultures. However its interpretation in the Chinese and Russian inaugural discourse has more common ground, whereas its implementation in the American political discourse is more politicized and reflects the national mentality and value system. The analysis also reveals the expansion of the semantic embodiment of the concept in the modern Russian inaugural discourse.

Keywords: political agenda, linguistic world picture, inaugural speech, power discourse.

Введение

В современной лингвистике под языковой картиной мира понимается совокупность знаний о мире, «отражающих мировоззрение и мировосприятие народа, зафиксированные в языковых формах и ограниченные рамками консервативной национальной культуры этого народа» [16, с. 9–17]. Признается, что основу языковой картины мира составляют концепты — «ядерные (базовые) единицы, обладающие экзистенциальной значимостью как для отдельной языковой личности, так и для ... сообщества в целом» [11, с. 51]. Как содержательная сторона словесного знака, «за которой стоит понятие <...>, принадлежащее умственной, духовной или жизненно важной материальной сфере существования человека, выработанное и закреплённое общественным опытом народа, имеющее в его жизни исторические корни,...» [7, с. 610], концепты не раз становились объектом

пристального внимания в религиозной и философской мысли, в литературе и публицистике, в политических и лингвистических науках. Для изучения этого феномена применяются различные научные методы, в частности, метод ассоциативного и экспликативного эксперимента [13, с. 13–19], метод семантического и концептуального анализа [22, с. 28–33], убедительно показывающие, что данные языковые единицы передают из поколения в поколение значимые для национальной культуры философские знания и транслируют ценностные ориентиры, помогающие народам глубже понимать менталитет и характер другой нации. К числу таких значимых общечеловеческих феноменов, обозначающих высшие общественные ценности, принадлежит концепт *патриотизм*. «Представление о патриотизме выступает в качестве знаковой культурной доминанты для всего человечества, для всех государств

ных институтов и этических образований. В этом плане в восприятии патриотизма имеется существенный инвариантный компонент универсального, общечеловеческого содержания» [14, с. 156–160].

Являясь важной идеологической ценностью, призванной выступать в качестве объединяющей национальной идеи, *патриотизм* используется политиками для решения внешних и внутренних задач государства [1, с. 207–221]. Исследователи так же отмечают, что концепция *патриотизма* варьируется во времени и определяется как социально-политическими условиями страны, так и сменяющимися политическими течениями, и может, таким образом, использоваться для изменения содержания политического дискурса [1; 5]. На факт изменения концептуального «содержания вербализованного концепта» в результате диахронического развития указывают и лингвисты. Так, в частности М.Х. Джабер отмечает, что его «содержание может как расширяться, так и сужаться, в зависимости от внешних факторов (например, исторического или культурного контекста), повторяя семантические изменения вербализатора» [8, с. 80]. Сказанное позволяет заключить, что, транслируя важные общественно-политические установки, данный концепт может формировать определенную политическую повестку и определять векторы развития общества [6, с. 315–318].

Предметом научного интереса в данной статье выступает смысловой объем и семантическое наполнение концепта *патриотизм* в его языковой и речевой актуализации. Учитывая комплексный характер исследования, изучались толковые и энциклопедические словари английского, китайского и русского языков, а также анализировались инаугурационные речи лидеров Китая¹, России и США за период с 2004 по 2023 г. Несмотря на значительный массив научных исследований в области дискурсивных практик, выявляющих особенности инаугурационного дискурса «как особого типа институционально-персонального взаимодействия в знаково-символическом социокультурном пространстве» [2, с. 63], данный дискурс не получил должного внимания в плане порождения ценностных смыслов, транслирующих «конвенциональную систему ценностей» лингвокультурного социума [2, с. 63]. Вместе с тем именно в инаугурационном выступлении лидера государства актуализируются национальные символы и нравственные нормы, которые призваны определить вектор развития страны. В инаугурационной речи в

яркой форме «вербализуются политические, социально-экономические, религиозные, морально-этические, культурные концепты» [23, с. 231–240], наполняя новыми смыслами вопросы идеологии и национальной идентичности.

Таким образом, научная и общекультурная потребность изучения содержательных признаков данного концепта и их языкового воплощения обусловлена и не только усилением патриотических чувств в современном мире, но и необходимостью выявить специфику их дискурсивного проявления в различных национальных лингвокультурах. В этом смысле изучение содержательного наполнения изучаемого концепта в неблизкородственных культурах для определения их национально-культурных особенностей и понимания ментальности народа как носителя языка [14, с. 156–160] может представлять особый интерес.

Методология

В соответствии с поставленной целью в исследовании применялся комплекс методов. Метод направленной выборки позволил отобрать в выступлениях политических лидеров материал для проведения лексикографического анализа; метод корпусного анализа использовался при описании интегральных признаков и содержания концепта *патриотизм* в изучаемых языках. Ведущим стал описательно-сопоставительный метод, реализуемый на всех этапах проведения исследования, позволяющий выявить сходные и различные признаки концепта, вербализованные лексическими единицами английского, китайского и русского языков в инаугурационных выступлениях глав США, Китая и России.

Результаты и обсуждения

Лексикографическое описание концепта «патриотизм» в российской лингвокультуре

Для русской культуры патриотизм представляется важным понятием, однако его смысловое наполнение отличается от традиционно значимых для русской лингвокультуры понятий *вера*, *совесть*, *судьба*, *свобода* и т.п. Возможно, в силу того, что его имя имеет заимствованный характер. Так, «Этимологический словарь русского языка» М.Р. Фасмера определяет значение слова «патриот» как заимствованное из французского языка *patriote* — сын отечества, пришедшее в свою очередь из греческого языка *πατριώτης* — земляк, соотечественник [24, с. 217]. Отмечая широкое использование в речи носителей русского языка таких «импортированных» концептов, В.И. Карасик полагает, что некоторые из них оказываются значимыми для русской лингвокультуры,

¹ Выступление с докладом Си Цзиньпина на Всекитайском съезде Коммунистической партии Китая (КПК) можно считать инаугурационной речью. Глава КНР в виде целевых показателей обозначил основные планы и приоритеты дальнейшего социально-экономического развития страны / vk.com. URL: https://vk.com/wall-26517977_259516 (дата обращения: 17.02.2025).

поскольку «заполняют существующие номинативные или ценностные лакуны в концептосфере, обозначая реалии, установки, оценочные стереотипы, которые до этого момента не имели знакового воплощения в отечественном культурном пространстве» [9, с. 253].

Проанализируем семантическое наполнение данного концепта, учитывая, что отдельные элементы его смыслового содержания, изначально присущие «слову-источнику», подверглись трансформации и изменению в русской концептосфере. «Большой толковый словарь русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова определяет данный концепт как «1. Любовь к отчизне, преданность своему отечеству, своему народу, выражающаяся в готовности отстаивать интересы Родины. Например, *Воспитывать в духе патриотизма. Пробуждать чувство патриотизма. в душе. Патриотизм во время войны*. 2. Преданность, приверженность чему-либо и т.п. *Местный патриотизм. Заводской патриотизм*» [4]. В «Большом академическом словаре русского языка» понятие патриотизм имеет более широкое толкование, подчеркивающее деятельную составляющую и жертвенность патриота: «1. Любовь к своему отечеству, преданность своему народу, готовность к любым жертвам и подвигам во имя интересов своей родины. 2. Преданность чему-либо, горячая любовь к чему-либо (своему делу, краю и т.п.)» [3]. Современные словари повторяют или варьируют зафиксированные ранее значения концепта. В «Новом толково-словообразовательном словаре русского языка» под редакцией Т.Ф. Ефремовой дается такое толкование *патриотизма*: «1. Любовь к своему отечеству, преданность своему народу и ответственность перед ним, готовность к любым жертвам и подвигам во имя интересов своей Родины. 2. *разг.* Преданность ч.-л., горячая любовь к ч.-л.» [15, с. 790].

Таким образом, в семантическом ядре исследуемого концепта можно выделить три когнитивных признака, которые являются важными в формировании языковой картины мира россиян. Они, как было выявлено, соотносятся с понятиями *любовь к родине; ответственность перед родиной и памятью предков, готовность жертвовать во благо Отечества*.

Концепт «патриотизм» в российском инаугурационном дискурсе

Принимая пост главы государства, В.В. Путин отметил:

1. «...покидая Кремль, первый Президент России ... произнес слова, которые многим запомнились: «Берегите Россию». Именно в этом я вижу главную президентскую обязанность... Я также рассчитываю найти в **этом патриотическом деле** помощь **сограждан России**, всех, кому дорога **судьба нашего Отечества**» [17].

2. «...в критических ситуациях народ России проявил свои **самые лучшие патриотические, гражданские качества**. И когда боролся за **территориальную целостность, за единство страны**. И когда упорным трудом создавал основы для роста экономического потенциала России» [18].

Примечательно, что в инаугурационных речах российских президентов концепт *патриотизм* встречается нечасто. Так, например, В.В. Путин использовал его один раз в 2000 г. и один раз в 2004 г., тогда как у Д.А. Медведева данная лексическая единица не была зафиксирована. Однако важные составляющие концепта, означающие *«любовь к Отечеству и народу, ответственность перед памятью предков, готовность жертвовать во имя интересов Родины»*, эксплицируются другими лексическими единицами, выражающими уважение к героическому наследию, великим свершениям предков и осознание неделимости судьбы страны и судьбы народа. Например:

3. «Мы с вами — **наследники тысячелетней России. Родины выдающихся сынов и дочерей: тружеников, воинов, творцов. Они оставили нам с вами в наследство огромную, великую державу. Наше прошлое, безусловно, придает нам силы. И, конечно, мы можем гордиться авторитетом сильной, но миролюбивой страны**» [19].

4. «Сегодня, по сути, мы держим ответ перед **нашей тысячелетней историей** и нашими предками. Они брали, казалось бы, недоступные высоты, потому что на первое место всегда ставили Родину, знали, что достичь по-настоящему больших целей можно только **вместе со своей страной и со своим народом, и создали мировую державу, наше Отечество, добились таких триумфов, которые вдохновляют нас и сегодня**» [20].

Как видно из отрывков, тема единства вербализуется образами *Родины — матери и граждан — ее дочерей и сыновей* и усиливается составляющей концепта, означающей *«преданность своему отечеству и готовность отстаивать интересы Родины»* [4]. В тексте инаугурационной речи она выражается местоимениями *вместе, свой, мы, наше, нас*. Следовательно, ценностный ориентир патриотизма в отечественной лингвокультуре означает, что патриот думает о собственном высшем моральном предназначении (*они ... на первое место всегда ставили Родину*). Именно в этом видятся глубокие корни патриотизма в России. В отечественной культуре чувство патриотизма предполагает и обязанность быть достойными продолжателями героического прошлого, что особенно ясно видно в следующих отрывках из выступлений В.В. Путина:

5. «Здесь, в Кремле, — **средоточие нашей национальной памяти, здесь, в стенах Кремля, веками вершилась история нашей страны, и у нас нет права быть Иванами, не помнящими родства. Мы не должны за-**

бывать ничего, мы должны знать свою историю, знать ее такой, какая она есть, извлекать из нее уроки, всегда помнить о тех, кто создал Российское государство... делал его великим, мощным, могучим государством» [17].

6. «*Ответственность перед Россией, страной грандиозных побед и свершений. Перед тысячелетней историей российской государственности и нашими предками. Их мужество, неустанный труд, непобедимое единство, священное отношение к родной земле — вечный пример преданности Отчизне» [20].*

Приведенные примеры демонстрируют, что в русской лингвокультуре патриотизм рассматривается как синоним ответственности перед памятью предков. Отсюда наличие в отрывках словосочетаний с глаголами долженствования *должны знать, должны извлекать, должны всегда помнить, не должны забывать*, а также модальной конструкции *у нас нет права*.

С 2008 г. в инаугурационных речах президентов В.В. Путина и Д.А. Медведева в концепте патриотизм наблюдается не только укрепление значений *ответственности, преданности Родине и народного единства*, но и появляется тенденция смыслового приращения контекстуального значения *сопричастности и поддержки государственной политики* при созидании нового гражданского общества.

7. «*Особое внимание придаю фундаментальной роли права, на котором основывается и наше государство, и наше гражданское общество. Мы обязаны добиться истинного уважения к закону, преодолеть правовой нигилизм, который серьёзно мешает современному развитию» [12].*

8. «*Мы должны иметь широкую базу поддержки для того, чтобы продолжать преобразования в стране. Убежден: лучшей гарантией такой преемственности является зрелое гражданское общество» [21].*

Подводя итог обсуждению в данной части работы, можно заключить, что в языковой картине мира российских граждан концепт патриотизм изначально был и остается одним из ключевых понятий, играющих важнейшую роль в духовном самосознании и национальном самоопределении. В его речевой реализации в современном политическом дискурсе обнаруживаются признаки семантического расширения, когда политические лидеры акцентируют внимание на вопросах поддержки государственной политики и участия граждан в построении гражданского общества.

Лексикографическое описание концепта «патриотизм» в китайской лингвокультуре

В китайском языке концепт «патриотизм» — 爱国主义 — передается на письме двумя иероглифами — 爱

и 国¹, где 1. 爱 означает «любить, испытывать глубокую привязанность к людям или предметам». Например: *любить свою страну, он любит эту девушку, любить людей*, тогда как 2. 喜欢 имеет значение *нравится*, как например, *нравится определенная деятельность или состояние: ему нравится плавать, ему нравится смотреть фильмы, ему нравится читать книгу*. Сочетание 爱惜 — дорожить и 爱护 — беречь выражают «бережное отношение к чему-либо», как, например, *дорожить временем, дорожить жизнью, беречь культуру* [5]. Символ 国 также означает «государство», а символы 本国的, 特指中国的 имеют значение, выражающее национальную принадлежность, например: *китайская медицина, китайская живопись, национальное производство*. Наконец, сочетание символов 在国内最好的 означает «самый лучший в стране» [5].

Таким образом, становится понятно, что в китайской лингвокультуре концепт патриотизм является многогранным понятием, выражающим как любовь и бережное отношение к Китаю, его традициям и истории, так и обозначающим приверженность китайцев своей родине.

Концепт «патриотизм» в китайском инаугурационном дискурсе²

Анализ инаугурационных речей китайского лидера показал, что Си Цзиньпин регулярно подчеркивает важность сохранения китайской культуры, языка и традиций, что является реализацией составляющих 爱惜 — дорожить и 爱护 — беречь.

9. *Patriotism has always been the inner force that binds the Chinese nation together, and reform and innovation have always been the inner force that spurs us to keep abreast of the times in the course of reform and opening up* [31].

Как и российские президенты, китайский лидер редко использует слово патриотизм, заменяя его единицами, выражающими национальную принадлежность: *китайская семья, этнические группы Китая, китайский народ, китайская цивилизация*, с целью подчеркнуть идею единства как фундамента патриотизма.

10. *Over the course of several thousand years, what have closely bound us together, the 56 ethnic groups of China's 1.3-billionplus people* [31].

¹ 主义 (как -изм, обозначающий определенные взгляды и идеи).

² В статье анализировались выступления Си Цзиньпина, опубликованные в англоязычной версии газеты «Жэньминь жибао» (кит. трад. 人民日報, упр. 人民日报, пиньинь *Rénmín Ribào*, палл. Жэньминь жибао, буквально: «Народная ежедневная газета»), которая является печатным изданием ЦК КПК и одной из ведущих газет в мире и самой влиятельной газетой в Китае. Газета выходит на китайском, русском, английском, японском, французском, испанском, арабском, носу, тибетском, уйгурском, казахском, корейском и чжуанском языках. В Интернете газета «Жэньминь жибао» доступна на языках народов Китая и основных иностранных языках.

11. *People are the creators of history; people are real heroes. The magnificent development history of the Chinese nation was written by the Chinese people! The extensive and profound Chinese civilization was created by the Chinese people! The spirit of the Chinese nation, which has been kept fresh and alive throughout history, was cultivated by the Chinese people!* [32].

В приведенных примерах идея единства передается не только многократным повторением словосочетаний *the Chinese nation* и *the Chinese people*. Выступающий отмечает древнюю историю страны (*several thousand years*), многочисленность населения (*1.3-billionplus people*) и этническое разнообразие (*56 ethnic groups*) граждан Китая, которые позволили сформировать самобытную цивилизацию, отличающуюся гармоничными отношениями (*developed harmonious relationships; formed a big Chinese family*). Как отмечалось выше, значения символов *爱惜* — *дорожить* и *爱护* — *бережное отношение к чему-либо* являются одной из составляющих концепта патриотизм. Неудивительно поэтому, что они находят свое отражение в упоминании Си Цзиньпином выдающихся китайских деятелей культуры, философии, поэзии, таких как Конфуций, Лао-цзы, Чжуан-цзы, и многих других, которые представляют культурное наследие и достояние Китая. Например:

12. *Our country has been the birthplace of world-renowned great thinkers such as Laozi, Confucius, Zhuangzi, Mencius, Mozi, Sunzi and Han Feizi* [31].

13. *Ancient Chinese mythologies, such as Pangu creating the world, Nyuwa patching up the sky, Fuxi drawing eight diagrams, Shennong tasting herbs, Kuafu chasing the sun, Jingwei filling up the sea and Yugong removing mountains, deeply reflect Chinese people's perseverance in dauntlessly pursuing and realizing dreams* [32].

Память о великих предках, создавших богатое культурное и историческое наследие Китая, призвано укреплять в людях чувство гордости за принадлежность к самобытной национальной культуре, что является выражением значения символов 本国的, 特指中国的, означающих *причастность* к великой и богатой истории. Это значение усиливается частым использованием местоимений *мы, наша страна, люди Китая*. Примечательным в речи Си Цзиньпина является цитирование стихов и изречений великих поэтов и философов Китая, содержащих народную мудрость, что, с одной стороны, усиливает выразительную силу речей политика, а с другой, призвано подчеркнуть преемственность и незыблемость традиций.

Раскрывая многогранность понятия *патриотизм*, Си Цзиньпин отмечает, что это мощный духовный импульс для самодостаточности и самосовершенствования нации, а также знамя, которое объединя-

ет и вдохновляет людей всех национальностей. В частности, Си Цзиньпин указывает на глубокие корни чувства патриотизма, присущее любому китайцу с рождения: *爱国主义自古以来就流淌在中华民族的血液中* («*Патриотизм с древних времен был в крови каждого китайца*»), и подчеркивает смысловую связь между этим чувством и поддержкой, выражаемой гражданами Китая партии и проводимому ей политическому курсу: *爱国主义的本质是坚持爱国与爱党、爱社会主义的高度统一* («*Суть патриотизма состоит в том, чтобы придерживаться высокой степени единства между патриотизмом и любовью к партии и социализму*»).

Таким образом, можно заключить, что в китайской лингвокультуре патриотизм основан на эмоциональной привязанности граждан к своей стране, гордости за принадлежность к историко-культурному наследию предков, а также добродетельном служении партии и народу Китая, что во многом схоже с понимаемым этого чувства в российской лингвокультуре.

Лексикографическое описание концепта «патриотизм» в американской лингвокультуре

Изучение корпуса американских словарей выявило, что в плане вербализации семантическое поле концепта *патриотизм* фиксируется лексическими единицами, передающими семантику *родная земля: homeland, fatherland, mother country, motherland, native country, native land, native soil; birthplace, the land of his ancestors* [34, с. 509]; *fatherland¹, land of one's fathers, motherland, native land, country of origin* [33, с. 840]. Легко заметить, что все приведенные слова объединяются признаком места рождения/ происхождения (*place, land, country*) или места проживания (*native, origin, to come from, one's home location*).

Анализ словарей показал, что данный концепт содержит указание на эмоциональную привязанность к месту рождения/проживания². Например, *Patriot is someone/a person who loves their/his/her country* [29, с. 1422], *Patriot is someone/a person who feels loyal/loyalty* [34, с. 509] *and is willing/ready to defend* [27, с. 1061] *when necessary* [26, с. 623]. Кроме того, в словарях отмечается деятельностная сущность концепта: патриот — это тот, кто готов к защите своей страны, ревностно поддерживает её авторитет и активно продвигает её ценности, интересы и образ жизни. Например, *Patriot is someone/a person who vigorously supports its way*

¹ В словарных статьях лексема *fatherland* содержит указание на заимствование из немецкого языка и применяется в случае, если подразумевается Германия как родина: *used especially about Germany*. [Longman 2001: 505; Oxford Learner 2000: 461]; *the word fatherland is particularly associated with Germany* [Cobuild 1995: 609].

² Как правило, слово *patriot* и его производные представляются в словарях в положительном свете и с пометкой *usually apprec.*

of life promotes its interests [34 с. 509]; zealously supports its authority and interests [33, с. 840]; defends its interests with devotion [29, с. 1422].

Следовательно, можно заключить, что в американской лингвокультуре принадлежность индивидуума к месту рождения как к личному пространству как бы «встроена в этимологическое сознание» граждан, акцентируя деятельностную сущность концепта. Было отмечено также, что лексические единицы, репрезентующие данный концепт, имеют стилистическую маркированность, указывающую на сильную эмоциональную составляющую.

Концепт «патриотизм» в американском инаугурационном дискурсе

Что касается способов речевой реализации изучаемого концепта в инаугурационных выступлениях лидеров США, было замечено, что его прямая номинация также встречается редко. Так, в выступлении Б. Обамы слово *патриотизм* встречается два раза:

14. *But those values upon which our success depends — honesty and hard work, courage and fair play, tolerance and curiosity, loyalty and **patriotism** — these things are old. These things are true. They have been the quiet force of progress throughout our history.*

*In the year of America's birth, in the coldest of months, a small **band of patriots** huddled by dying campfires on the shores of an icy river. The capital was abandoned. The enemy was advancing. The snow was stained with blood [28].*

Д. Трамп тоже употребил данное слово дважды:

15. *When you open your heart to **patriotism**, there is no room for prejudice.*

*It is time to remember that old wisdom our soldiers will never forget: that whether we are black or brown or white, we all bleed the same **red blood of patriots**, we all enjoy the same glorious freedoms, and we all salute the same great American Flag [30].*

В инаугурационном выступлении Дж. Байдена оно встречается всего один раз.

16. *As does President Carter, who I spoke to last night but who cannot be with us today, but whom we salute for his lifetime of service. I have just taken the sacred oath **each of these patriots** took — an oath first sworn by George Washington [25].*

Как и лидер Китая, президенты США активно используют словосочетания со словами *нация* и *национальный*, а также *Америка* и *американский*. Например, в речи Дж. Байдена слово *Америка* в различных словосочетаниях встречается 34 раза, в речи Б. Обамы — 14 раз, а Д. Трамп употребил его 33 раза. Интересно также отметить, что существительное *Америка* как

страна проживания великой и сильной нации используется в сочетании с прилагательными, обладающими положительными ингерентными коннотациями: *великая (great), процветающая нация (prosperous, powerful nation)*. Например:

17. *In reaffirming the greatness of **our nation**, we understand that greatness is never a given. It must be earned. This is the journey we continue today. We **remain the most prosperous, powerful nation on Earth** [28].*

18. *We look ahead in **our uniquely American way** — restless, bold, optimistic — and set our sights on the nation we know we can be and we must be. This is **a great nation and we are a good people** [25].*

Неоднократное повторение превосходства американской нации, американского образа жизни призвано усиливать в гражданах чувства гордости за страну и её достижения, которые представляются как самые передовые и уникальные (*unique*). Весьма показательным является использование Дж. Байденом неопределенного артикля перед словосочетаниями *великая нация* и *хорошие граждане (a great nation, a good people)*, который призван усилить особенность и исключительность американской нации (пример 18).

В качестве доказательства величия и могущества страны президенты США апеллируют к важным достижениям Америки, таким как создание свободного демократического общества, обеспечение гарантий гражданских прав. Обратимся к примерам:

19. *...we did not turn back nor did we falter; and with eyes fixed on the horizon and **God's grace upon us**, we carried forth that **great gift of freedom** and delivered it safely to future generations [28].*

20. *This is America's day. This is **democracy's day**. Today, we celebrate the triumph not of a candidate, but the cause of democracy. We have learned again that **democracy is precious. Democracy is fragile**. And at this hour, my friends, democracy has prevailed [25].*

21. *I will defend the Constitution. I will **defend our democracy**. I will defend America. We met the moment. That **democracy and hope**, truth and justice, did not die on our watch but thrived. That our America secured **liberty at home and stood once again as a beacon to the world** [30].*

Акцентируя внимание на демократических свободах и ценностях (*democracy is precious; the triumph of democracy; great gift of freedom; our America secured liberty*), президенты США говорят о необходимости их защиты (*democracy is fragile; defend our democracy, defend America*), что должно разделяться людьми, принадлежащими к американской нации (*the common objects we love that define us as Americans*). Активное участие граждан в защите исторических завоеваний является проявлением патриотизма, поскольку способствует укреплению демократических институтов. Обращение к историческому прошлому страны и

подвигам героев Америки призвано быть примером служения стране. Например:

22. *Our Founding Fathers, faced with perils we can scarcely imagine, drafted a charter to assure the rule of law and the rights of man, a charter expanded by the blood of generations. Those ideals still light the world, and we will not give them up for expedience's sake* [28].

23. *Through the Civil War, the Great Depression, World War, 9/11, through struggle, sacrifice, and setbacks, our "better angels" have always prevailed* [25].

24. *We are one nation — and their pain is our pain. Their dreams are our dreams; and their success will be our success. We share one heart, one home, and one glorious destiny. When America is united, America is totally unstoppable* [30].

Показательно, что в языковой картине мира граждан США составляющая концепта патриотизм подразумевает отстаивание интересов страны и за ее пределами. Об этом свидетельствует пример 21 (*our America secured liberty at home and stood once again as a beacon to the world*) и пример 22 (*Those ideals still light the world*), в которых имплицитно подчеркивается исключительность Америки и указывается на связь внешней и внутренней политики.

Итак, можно заключить, что трактовка концепта патриотизм в американском языковом сознании объясняется чертами национального менталитета, в котором доминируют система ценностей, воспринимаемая как лучшая в мире. Сосредоточенность на национальных интересах является важным нюансом в интерпретации патриотизма Президентами США, которые рассматривают концепт в контексте международных отношений и увязывают его с внешней политикой.

Выводы

Специфические черты национальной языковой картины мира находят свое отражение в содержании лингвокультурных концептов. К числу ключевых общечеловеческих доминант относится концепт *patriotism*, который, представляется многогранным понятием, реализующим в своем содержании значимую национальную ценность. Формируя осново-

полагающие векторы развития национального общества в целом, концепт *patriotism* наполняется особым национально-культурным и идеологическим смыслом в политическом дискурсе любого государства.

Представление о проявлении чувства патриотизма является важным культурным и идеологическим маркером для американской, китайской и русской языковых картин мира, о чем свидетельствуют анализ его лексикографического описания, который выявил, что в неблизкородственных культурах нет существенных различий между пониманием *patriotism* гражданами Китая, России и США. Инвариантными характеристиками его концептуального содержания являются когнитивные, эмоционально-аффективные и поведенческие компоненты.

Когнитивная компонента связана с самоидентификацией гражданина и его принадлежностью к той или иной нации, эмоционально-аффективный аспект охватывает эмоциональную привязанность к историческому прошлому и гордость за национально-культурное наследие страны; поведенческий аспект проявляется в готовности к защите и социально значимой деятельности на благо государства.

Концепт *patriotism* как элемент институционального дискурса активно используется политическими лидерами Китая, России и США, при этом его освещение и интерпретация различаются. В китайской и российской лингвокультурах понимание патриотизма во многом схоже и основано на эмоциональной гордости за принадлежность к историко-культурному наследию предков. Вместе с тем в смысловом наполнении концепта, используемом в современном российском инаугурационном дискурсе отмечена тенденция расширения контекстуального значения *поддержки государственной политики и сопричастности в построении правого гражданского общества*. Особенность смыслового наполнения данного концепта в американском инаугурационном дискурсе объясняется национальным менталитетом и системой ценностей, в которой внешняя и внутренняя политика страны рассматривается в тесной взаимосвязи.

Литература

1. Алмонд Г.А. Гражданская культура: Подход к изучению политической культуры [Текст] / Г.А. Алмонд, С. Верба // Полития. — 2010. — № 3–4. — С. 207–221.
2. Боженкова Н.А., Ван Жань. Инаугурационный дискурс РФ и КНР в аспекте современной прагмалингвистики [Электронный ресурс] // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2023. — № 4. — С. 61–71. — DOI: 10.12737/2587-9103-2023-12-4-61-71 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/128625>.
3. Большой академический словарь русского языка / Под ред. Л.И. Балахонова [Электронный ресурс]. — URL: <https://e-catalog.nlb.by/Record/BY-NLB-br0000738794> (дата обращения: 14.10.2025).
4. Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова [Электронный ресурс]. — URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov/patriotizm> (дата обращения: 14.10.2025).
5. Большой словарь Синьхуа / ред. кол. «Большой словарь Синьхуа». — Пекин: Коммерч. изд-во, 2011. — 1200 с.
6. Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества [Текст] / И.Г. Гердер. — М.: Наука, 1977. — 704 с.
7. Демьянков В.З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры [Текст] / В.З. Демьянков // Язык как материя смысла. Сб. ст. в честь акад. Н. Ю. Шведовой / под ред. М.В. Ляпон. — М.: Азбуковник. 2007. — С. 606–622.

8. Джабер М.Х. Взаимодействие элементов понятийного наполнения вербализованного концепта [Текст] / М.Х. Джабер // Вестник Московского университета. Серия 19. «Лингвистика и межкультурная коммуникация». — 2022. — № 1. — С. 79–85.
9. Карасик В.И. Иная ментальность [Текст] / В.И. Карасик [и др.]. — М.: Гнозис, 2007. — 352 с.
10. Латухина К.В. Владимир Путин назвал патриотизм единственной национальной идеей [Электронный ресурс]. — URL: <https://rg.ru/2016/02/03/vladimir-putin-nazval-patriotizm-edinstvennoj-nacionalnoj-ideej.html> (дата обращения: 10.02.2025).
11. Маслова В.А. Лингвокультурология [Текст]: учеб. пособие для студентов высших учебных заведений / В.А. Маслова. — М.: Академия, 2004. — 208 с.
12. Медведев Д.А. Выступление на церемонии вступления в должность Президента РФ (полный текст) [Электронный ресурс]. — URL: <https://www.amic.ru/news/vystuplenie-dmitriya-medvedeva-na-ceremonii-vstupleniya-v-dolzhnost-prezidenta-rf-polnyy-tekst-85878> (дата обращения: 11.02.2025).
13. Милованова М.С. Коммуникативные смыслы концепта «граница»: лексические маркеры и ассоциаты [Электронный ресурс] // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2023. — № 6. — С. 13–19. — DOI: 10.12737/2587-9103-2023-12-6-13-19 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/139250>
14. Наговицына Н.В. Смысловое наполнение и семантический объем концепта «патриотизм» в русском языке (по данным лексикографических источников) [Текст] / Н.В. Наговицына // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. — 2018. — № 3. — С. 156–160.
15. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: В 3 т. [Текст] / Т.Ф. Ефремова. — М.: Русский язык, 2000.
16. Попова З.Д. Введение в когнитивную лингвистику [Текст] / З.Д. Попова, И.А. Стернин, В.И. Карасик; под ред. М.В. Пименовой. — Кемерово: Кузбассвузиздат, 2005. — 219 с.
17. Путин В.В. Избранные речи и выступления. Выступление на церемонии вступления в должность Президента РФ [Электронный ресурс]. — URL: https://kartaslov.ru/книги/Владимир_Путин_Избранные_речи_и_выступления (дата обращения: 11.02.2025).
18. Путин В.В. Полный текст инаугурационной речи Президента РФ [Электронный ресурс]. — URL: <https://ria.ru/20040507/584644.html> (дата обращения: 11.02.2025).
19. Путин В.В. Инаугурация Президента России В. Путина (Полная версия) [Электронный ресурс]. URL: https://www.1tv.ru/news/2012-05-07/91670-inauguratsiya-prezidenta-rossii_v_putina_polnaya_versiya (дата обращения: 11.02.2025).
20. Путин В.В. Мы обязательно добьемся успеха. Сделаю для этого все, что в моих силах. Полный текст инаугурационной речи Владимира Путина [Электронный ресурс]. — URL: <https://blagoveshensk.bezformata.com/listnews/inauguratsionnoj-rechi-vladimira-putina/66806080> (дата обращения: 11.02.2025).
21. Путин В.В. Стенограмма выступления президента Владимира Путина на инаугурации 7 мая 2024 года: Полный текст [Электронный ресурс]. — URL: <https://www.kp.ru/daily/27603.3/4928468> (дата обращения: 11.02.2025).
22. Шаклеин В.М., Чжан Минь. Концепт «Коллектив/Единство» в русской фразеологии как важный элемент коммуникации в русскоязычном пространстве [Электронный ресурс] // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. — 2024. — № 4. — С. 28–33. — DOI: 10.12737/2587-9103-2024-13-4-28-33 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/167357>
23. Хисматуллина Л.Г., Гарифуллина Д.Б., Гимадеева А.А. Инаугурационная речь как инструмент формирования речевого портрета президента [Электронный ресурс] // Гуманитарные и социальные науки. Филология. — 2019. — № 6. — С. 231–240. — DOI: 10.23683/2070-1403-2019-77-6-231-240 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/inauguratsionnaya-rech-kak-instrument-formirovaniya-rechevogo-portreta-prezidenta> (дата обращения: 10.02.2025).
24. Фасмер М.Р. Этимологический словарь русского языка: В 4 т. [Текст] / М.Р. Фасмер; под ред. Б. А. Ларина. — СПб.: Азбука, 1996.
25. Biden Joe January 20, 2021: Inaugural Address [Электронный ресурс]. URL: <https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2021-inaugural-address> (дата обращения: 20.02.2025).
26. Cambridge Dictionary of American English by Sidney I. Landau. Cambridge University Press, 2000.
27. Longman Advanced American dictionary / ed.: D. Summers, A. Gadsby, S. Bullon, Longman, 2000.
28. Obama Barak, Inaugural Address 20th January 2009 [Электронный ресурс]. URL: <http://obamaspeeches.com/P-Obama-Inaugural-Speech-Inauguration.htm> (дата обращения: 13.02.2025).
29. The Random House dictionary of the English language, New York: Portland House, 1989.
30. Trump Donald, January 20, 2017: Inaugural Address [Электронный ресурс]. URL: <https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2017-inaugural-address> (дата обращения: 13.02.2025).
31. Xi Jinping, Speech at the first session of the 12th National People's Congress March 17, 2013 [Электронный ресурс]. URL: <https://web.archive.org/web/20230424182548/http://www.npc.gov.cn/englishnpc/c23934/202006/7954b8df92384c729c02be626840daed.shtml> (дата обращения: 13.02.2025).
32. Xi Jinping, Speech Delivered by Xi Jinping at the First Session of the 13th National People's Congress March 20, 2018 [Электронный ресурс]. URL: <https://interpret.csis.org/translations/speech-delivered-by-xi-jinping-at-the-first-session-of-the-13th-national-peoples-congress/> (дата обращения: 13.02.2025).
33. Webster's new collegiate dictionary. Springfield (Mass.): Merriam — Webster, 1989.
34. Webster's New World Thesaurus / Prep. by Charlton Laird. New York: Simon a. Schuster, 1971.

References

1. Almond G.A., Verba S. Grazhdanskaya kul'tura: Podkhod k izucheniyu politicheskoi kul'tury [Civic culture: An approach to the Study of political culture] // *Politiya*. 2010, no. 3–4, pp. 207–221.
2. Bozhenkova N.A., Van Zhan', Inauguratsionnyj diskurs RF i KNR v aspekte sovremennoj pragmalingvistiki [Inauguration Discourse of the Russian Federation and the PRC in the Aspect of Modern Pragma-Linguistics I] // *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika*. 2023. no 4, pp. 61–71. DOI: 10.12737/2587-9103-2023-12-4-61-71 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/128625> (accessed: 11 October 2025).
3. Bol'shoi akademicheskii slovar' russkogo yazyka [Great Academic Dictionary of the Russian Language] / red.: L.I. Balakhonova. URL: <https://e-catalog.nlb.by/Record/BY-NLB-br0000738794>. (accessed 14 October March 2025).
4. Bol'shoi tolkovyi slovar' russkogo yazyka: slovar' [Great Dictionary of the Russian Language] / Institut lingvisticheskikh issledovaniy [red. S.A. Kuznetsov]. URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov/patriotizm> (accessed 14 October 2025).
5. Bol'shoi slovar' Sin'khua [Sinkhua Big Dictionary] / red. kol. «Bol'shoi slovar' Sin'khua». Ispr. izd. Pekin. Kommerch. izd-vo, 2011. 1200 p.
6. Gerder I.G. Idei k filosofii istorii chelovechestva [Ideas for the philosophy of human history]. M.: Nauka, 1977. 704 p.
7. Demyankov V.Z., Termin «kontsept» kak element terminologicheskoy kultury [The Term "Concept" As an Element of Terminological Culture]. Lyapon M.V., ed. *Yazyk kak materiya smysla: sb. st. v chest akad. N.Yu. Shvedovoy. Azbukovnik*. 2007. pp. 606–622.
8. Dzhaber M.Kh. Vzaimodeistvie ehlementov ponyatiinogo napolneniya verbalizovannogo kontseptu. [The interaction of the elements of the conceptual content of the verbalized concept] // *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19. Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*. 2022, no 1, pp. 79–85.

9. Karasik V.I. Inaya mental'nost' [A different mentality]. V.I. Karasik, O.G. Prokhvacheva, Ya.V. Zubkova, Eh.V. Grabarova. M.: Gnozis, 2007. 352 p.
10. Latukhina K.V. (2016) Vladimir Putin nazval patriotizm yedin-stvennoi natsionalnoi ideei [Vladimir Putin called patriotism to be the only national idea]. URL: <https://rg.ru/2016/02/03/vladimir-putin-nazval-patriotizm-edinstvennoj-nacionalnoj-ideej.html> (accessed 10 February 2025).
11. Maslova V.A. Lingvokul'turologiya: Uchebnoe posobie dlya studentov vysshikh uchebnykh zavedenii [Cultural linguistics. Manual for Higher institutions students]. M.: Akademiya, 2004. 208 p.
12. Medvedev D.A. (2008) Vstuplenie na tseremonii vstupleniya v dolzhnost Prezidenta RF (polnii tekst) [President of RF Inaugural Address (full text)]. URL: <https://www.amic.ru/news/vystuplenie-dmitriya-medvedeva-na-ceremonii-vstupleniya-v-dolzhnost-prezidenta-rf-polnyy-tekst-85878> (accessed 11 February 2025)
13. Milovanova M.S. Kommunikativnye smysly kontsepta «gran-itsa»: leksicheskie markery i assotsiatsii [Lexical Markers and Associates of the "Border" Concept] // Nauchnye issledo-vaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika. 2023, no. 6, pp. 13–19. DOI: 10.12737/2587-9103-2023-12-6-13-19 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/139250>. (ac-cessed: 5 September 2025).
14. Nagovitsyna N.V. Smyslovoe napolnenie i semanticheskii ob'em kontsepta «patriotizm» v russkom yazyke (po dannym leksiko-graficheskikh istochnikov) [Semantic content and semantic scope of the concept patriotism in the Russian language (based on the lexicographic sources)]. // Mezhdunarodnyi zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovani. 2018, no. 3, pp. 156–160.
15. Novyi slovar' russkogo yazyka [New Dictionary of the Russian Language]. Tolkovo-slovoobrazovatel'nyi: V 3 t. / T.F. Efremova. M.: Russkii yazyk, 2000. 1088 p.
16. Popova Z.D., Sternin I.A., Karasik V.I., Vvedenie v kognitivnyu lingvistiku [Cognitive linguistics: an introduction] / red. M.V. Pimenovoi. Kemerovo. Kuzbassvuzizdat, 2005. 219 p.
17. Putin V.V. Izbrannye rechi i vystupleniya. Vstuplenie na tser-emonii vstupleniya v dolzhnost Prezidenta RF [Selected Public Addresses and Speeches. President of RF Inaugural Address]. URL: https://kartaslov.ru/knigi/Vladimir_Putin_Izbrannie_rechi_i_vstupleniya (accessed 11.02.2025).
18. Putin V.V. (2004) Polnii tekst inauguratsionnoi rechi Prezidenta RF [The Full Text of Inaugural Address of the President of RF]. URL: <https://ria.ru/20040507/584644.html> (accessed 11.02.2025).
19. Putin V.V. (2012) Inauguratsiya Prezidenta Rossii V. Putina (Polnaya versiya) [Inauguration Ceremony of the Russian President V. Putin (Full Version)]. URL: <https://www.1tv.ru/news/2012-05-07/91670-inauguratsiya-prezidenta-rossii-v-putina-polnaya-versiya> (accessed 11 February 2025).
20. Putin V.V. (2018) Mi obyazatelno dobemysya uspekha. Sdelayu dlya etogo vse, chto v moikh silakh. Polnii tekst inauguratsion-noi rechi Vladimira Putina. [We definitely succeed. To achieve this we will do our best. The Full Text of Inaugural Address]. URL: <https://blagoveshensk.bezformata.com/listnews/inauguratsionnoj-rechi-vladimira-putina/66806080> (accessed 11 February 2025).
21. Putin V.V. (2024) Stenogramma vystupleniya prezidenta Vladimira Putina na inauguratsii 7 maya 2024 goda: Polnyi tekst [The Transcript of the President Vladimir Putin Inaugural Address, 7 May 2024: Full Text]. URL: <https://www.kp.ru/daily/27603.3/4928468/> (accessed 11 February 2025).
22. Shaklein V.M., Chzhan Min'. Kontsept «Kollektiv/Edinstvo» v russkoj frazeologii kak vazhnyj element kommunikatsii v russkoyazychnom prostranstve [The Concept of "Collectivity/Unity" in Russian Phraseology as an Important Element of Communication in the Russian-Speaking Space] // Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika. 2024, no. 4, pp. 28–33. DOI: 10.12737/2587-9103-2024-13-4-28-33 URL: <https://naukaru.ru/ru/storage/viewWindow/167357> (accessed 7 October 2025).
23. Khismatullina L.G., Garifullina D.B., Gimadeeva A.A., Inauguratsionnaya rech' kak instrument formirovaniya rechevogo portreta prezidenta [The inaugural address as tool of President's speech portrait formation] / Gumanitarnye i sotsial'nye nauki. Filologiya. [Cognitive and social sciences. Philology]. 2019, no. 6, pp. 231–239. DOI: 10.23683/2070-1403-2019-77-6-231-240 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/inauguratsionnaya-rech-kak-instrument-formirovaniya-rechevogo-portreta-prezidenta> (accessed: 10 February 2025).
24. Fasmer M. R. Ehtimologicheskii slovar' russkogo yazyka [Etymological Dictionary of the Russian Language]: V 4 t. / pod red. B. A. Larin. Sankt-Peterburg. Azbuka, 1996. T. 3. URL: <https://bik.sfu-kras.ru/elib/view?id=BOOK1-81.411.2-42/F%20263-947516> (accessed 20 March 2025).
25. Biden Joe (2021) Inaugural Address. URL: <https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2021-inaugural-address> (accessed 20 March 2025).
26. Cambridge Dictionary of American English by Sidney I. Landau. Cambridge University Press, 2000.
27. Longman Advanced American dictionary / ed.: D. Summers, A. Gadsby, S. Bullon, Longman, 2000.
28. Obama Barak, (2009). URL: <http://obamaspeeches.com/P-Obama-Inaugural-Speech-Inauguration.htm> (accessed 13 March 2025).
29. The Random House dictionary of the English language, New York: Portland House, 1989.
30. Trump Donald. (2017) Inaugural Address. URL: <https://miller-center.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2017-inaugural-address> (accessed 13 March 2025).
31. Xi Jinping, (2013) Speech at the first session of the 12th National People's Congress March 17, 2013. URL: <https://web.archive.org/web/20230424182548/http://www.npc.gov.cn/englishnpc/c23934/202006/7954b8df92384c729c02be626840daed.shtml> (accessed 13 March 2025).
32. Xi Jinping (2018) Speech Delivered by Xi Jinping at the First Session of the 13th National People's Congress March 20. 2018. URL: <https://interpret.csis.org/translations/speech-delivered-by-xi-jinping-at-the-first-session-of-the-13th-national-peoples-congress> (accessed 13 March 2025).
33. Webster's new collegiate dictionary. Springfield (Mass.): Merriam — Webster. 1989.
34. Webster's New World Thesaurus / Prep. by Charlton Laird. New York: Simon a. Schuster, 1971.